

Cauza C-912/19

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

13 decembrie 2019

Instanța de trimitere:

Oberlandesgericht Düsseldorf (Germania)

Data deciziei de trimitere:

4 decembrie 2019

Pârâtă-apelantă:

Agrimotion S.A.

Reclamantă-intimată:

ADAMA Deutschland GmbH

OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF

ORDONANȚĂ

în litigiul dintre

Agrimotion S.A., [omissis] Bydgoszcz, Polonia,

pârâtă-apelantă,

[omissis]

și

ADAMA Deutschland GmbH, [omissis] Köln,

reclamantă-intimată,

[omissis] în urma ședinței din 4 decembrie 2019, Secția a 20-a civilă a Oberlandesgericht Düsseldorf (Tribunalul Regional Superior din Düsseldorf, Germania) [omissis]

a hotărât:

[OR 2]

I.

Suspendă procedura.

II.

Adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene următoarele întrebări cu privire la interpretarea articolului 52 din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare și de abrogare a Directivelor 79/117/CEE și 91/414/CEE ale Consiliului (JO 2009, L 309, p. 1, denumit în continuare „Regulamentul privind produsele fitosanitare”):

O întreprindere care introduce pe piață, în statul membru de introducere, un produs fitosanitar autorizat în statul membru de origine se poate prevala de un permis de comerț paralel eliberat unei întreprinderi terțe de autoritatea competentă din statul membru de introducere, în cazul în care pe bidoanele în care este păstrat produsul fitosanitar și în care acesta este introdus pe piață în statul membru de introducere este menționat titularul permisului, precum și întreprinderea importatoare? În cazul în care există cerințe suplimentare, care sunt acestea?

Motive:

- 1 Reclamanta distribuie o serie de produse fitosanitare în Germania, pentru care a obținut o autorizație de introducere pe piață tot în Germania. Ea distribuie produsele fitosanitare și în alte state membre, unde, în anumite cazuri, sunt cumpărate de pârâtă, cu sediul în Polonia, pentru a le importa și a le distribui în Republica Federală Germania. Pârâta promovează distribuția în cauză pe internet, în limba germană. Titularul permisului de comerț paralel eliberat de autoritatea competentă germană, ca urmare a identității cu produsele fitosanitare autorizate în favoarea reclamantei în Germania, ca produse de referință, nu este pârâta, ci Bernbeck **[OR 3]** LLP, cu sediul în Regatul Unit. Administratorul pârâtei a comunicat registrului din Cardiff, în care este înscrisă Bernbeck LLP, că, în mod direct sau în mod indirect, controlează mai mult de 75 % din Bernbeck LLP.
- 2 Înainte de le importa în Republica Federală Germania, pârâta aplică pe bidoanele în care este păstrat produsul fitosanitar o etichetă nouă. Pe această etichetă sunt menționate, printre altele, numele pârâtei, în calitate de întreprindere de distribuție, o nouă denumire a produsului fitosanitar în cauză, denumirea produsului de referință din Republica Federală Germania, precum și denumirea titularului permisului de comerț paralel. În continuare, este redat un exemplu în acest sens. **[OR 4]**



[OR 5]

- 4 Reclamanta consideră că distribuția acestor bidoane în Republica Federală Germania nu este autorizată, pentru motivul că pârâta nu ar fi titulara permisului de comerț paralel.
- 5 Pârâta susține, dimpotrivă, că se poate prevala de permisul de comerț paralel eliberat societății Bernbeck LLP, dacă - astfel cum este cazul în speță - aceasta este menționată pe bidoane. Acesta ar fi, de asemenea, punctul de vedere al autorității competente.
- 6 Sesizat cu o cerere de chemare în judecată, Landgericht (Tribunalul Regional) a obligat pârâta să înceteze distribuția produselor fitosanitare în cauză și să furnizeze informațiile solicitate de reclamantă pentru valorificarea drepturilor sale, pe de o parte, și a constatat obligația pârâtei de a repara prejudiciul suferit de reclamantă, pe de altă parte. Tribunalul menționat a considerat că pârâta nu se putea prevala de permisul de comerț paralel acordat societății Bernbeck LLP. Mai exact, permisul menționat ar avea caracter personal, astfel cum ar rezulta din articolul 52 alineatul (4) al doilea paragraf din Regulamentul privind produsele fitosanitare.
- 7 Prin apelul formulat, pârâta se îndreaptă împotriva acestei hotărâri. Aceasta se prevalează, printre altele, de poziția contrară a autorității competente în materie din Germania, precum și de practica altor state membre.

Cu privire la întrebarea preliminară

- 8 Soluționarea litigiului depinde de răspunsul la întrebarea preliminară. În cazul în care pârâta nu se poate prevala de permisul de comerț paralel eliberat societății Bernbeck LLP, apelul ar trebui respins. În temeiul dreptului german, reclamanta, în calitatea sa de concurentă a pârâtei, ar putea obține, în cadrul unei proceduri judiciare, interzicerea comercializării produselor fitosanitare în Republica Federală Germania, în cazul în care această comercializare nu ar fi permisă. Problema dacă această comercializare este sau nu permisă depinde de

interpretarea articolului 52 din Regulamentul privind produsele fitosanitare. Prin Hotărârea din 14 noiembrie 2019 (C-445/18, EU:C:2019:968), Curtea s-a pronunțat deja cu privire la articolul 52 din Regulamentul privind produsele fitosanitare, însă nu în legătură cu problemele relevante în prezenta cauză.

- 9 Cerințele prevăzute la articolul 52 din Regulamentul privind produsele fitosanitare sunt îndeplinite și nu fac obiectul prezentei trimiteri. Nu se contestă că produsele fitosanitare sunt autorizate în statele membre în care sunt cumpărate de pârâtă. De asemenea, produsele fitosanitare fac obiectul unei [OR 6] autorizații de import paralel eliberate de autoritatea competentă germană. Cu toate acestea, nu este clar ce efecte are faptul că titularul permisului de comerț paralel nu este pârâta, ci Bernbeck LLP.
- 10 Referitor la situația juridică anterioară intrării în vigoare a Regulamentului privind produsele fitosanitare, Curtea a precizat, în Hotărârea din 8 noiembrie 2007, Escalier și Bonnarel (C-260, 261/06, EU:C:2007:659), că nu există o obiecție ca anumite dispoziții naționale să impună o procedură simplificată pentru importul de produse fitosanitare în cadrul comerțului paralel și să atribuie un caracter personal autorizației corespunzătoare (punctul 37 și următoarele). În Germania, instanțele și doctrina concluzionează, printre altele, din regimul prevăzut la articolul 52 alineatul (4) a doua teză din Regulamentul privind produsele fitosanitare, că această jurisprudență este în continuare valabilă; astfel, din această dispoziție, ar rezulta posibilitatea eliberării mai multor permise de comerț paralel cu privire la același produs.
- 11 Acest lucru este, însă, îndoielnic, întrucât, potrivit considerentului (9) al acestui regulament, obstacolele din calea comerțului între statele membre ar trebui să fie eliminate cât mai mult posibil. Potrivit practicii autorităților competente din mai multe state membre (Regatul Unit, Lituania), comunicată de pârâtă, pare să fie posibil ca întreprinderile să se poată prevala de permisul de comerț paralel eliberat unei întreprinderi terțe; acest lucru rezultă din faptul că, [omissis] în documentele de autorizare, se face o distincție între titularul permisului și importator. Această

posibilitate este avută în vedere în special atunci când - precum în speță - titularul permisului de comerț paralel este indicat pe bidoane, iar astfel este cunoscută o persoană de contact și o persoană responsabilă; procedând astfel, s-ar putea ține seama de motivele enunțate în Hotărârea din 8 noiembrie 2007, Escalier și Bonnarel (C-260, 261/06, EU:C:2007:659) în ceea ce privește caracterul personal al permisului de comerț paralel. Și autoritatea competentă din Republica Federală Germania (Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit, Oficiul Federal pentru Protecția Consumatorilor și Siguranța Alimentară) consideră că, în anumite împrejurări, există o astfel de posibilitate.

- 12 Dacă întreprinderile sunt, în principiu, autorizate să se prevaleze de un permis de comerț paralel acordat unei întreprinderi terțe, se ridică atunci problema dacă se aplică și alte cerințe în această privință. Astfel, se poate imagina, de exemplu, necesitatea ca această întreprindere terță să fie menționată cu ocazia depunerii cererii de eliberare a permisului de comerț paralel, astfel încât autoritatea competentă să cunoască întreprinderea efectiv responsabilă. Autoritatea competentă germană a comunicat că pârâta este autorizată [OR 7] să distribuie produsele fitosanitare în discuție în Germania atunci când, precum în speță, titularul permisului de comerț paralel este indicat pe etichetă și acesta este „prima persoană care introduce produsul pe piață în Germania”; aceasta pare, așadar, să considere că numai după această introducere inițială pe piață produsele respective pot fi distribuite în Germania de orice întreprindere. Instanța de trimitere nu va putea să determine dacă toate eventualele alte cerințe sunt efectiv îndeplinite decât după ce va avea cunoștință care sunt aceste cerințe.

[omissis]